



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/31
5 December 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Одиннадцатое совещание
Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года
Пункт 14.2 повестки дня

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ЕЕ ОДИННАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ

XI/31. Административное обеспечение Конвенции и бюджет программы работы на двухлетний период 2013-2014 годов

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение X/45 10-го совещания Конференции Сторон,

1. *выражает* свою признательность Канаде в качестве принимающей страны за ее существенно расширившуюся поддержку секретариата и *приветствует* ежегодный взнос принимающей страны Канады и провинции Квебек в сумме 1 126 162 долл. США, предназначенный для функционирования секретариата, который будет повышаться на 2% в год и из которого 83,5% ежегодно выделяется для компенсации взносов Сторон Конвенции в двухлетний период 2013-2014 годов¹;

2. *постановляет* продлить срок функционирования целевых фондов (BY, BE, BZ и VB) Конвенции на период в два года, начинающийся 1 января 2014 года и заканчивающийся 31 декабря 2015 года, и *предлагает* Директору-исполнителю ЮНЕП запросить согласие Совета управляющих ЮНЕП на их продление;

3. *утверждает* основной бюджет по программе (BY) в размере 12 994 100 долл. США на 2013 год и в размере 13 580 800 долл. США на 2014 год для целей, перечисленных ниже, в таблицах 1a и 1b;

4. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2013 и 2014 годы, приведенную ниже, в таблице 6;

5. *утверждает* штатное расписание секретариата для бюджета по программе, приведенное ниже, в таблице 2;

6. *постановляет*, за исключением случаев, когда в штатном расписании указано иначе, распределять расходы на услуги секретариата, общие для Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола по биобезопасности, в соотношении 85:15 в двухлетний период 2013-2014 годов;

¹В ожидании утверждения соглашения с принимающей страной.

/...

7. *подтверждает* установление резерва оборотных средств на уровне 5% от расходов основного бюджета по программе (Целевой фонд ВУ), включая расходы на поддержку программ;

8. *уполномочивает* Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, используя для их выполнения имеющиеся наличные средства, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления;

9. *уполномочивает* Исполнительного секретаря на перераспределение средств между программами, т.е. на перераспределение средств между основными разделами бюджетных ассигнований, перечисленными ниже, в таблице 1 а, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего бюджета по программам, при условии, что в отношении каждого такого раздела бюджетных ассигнований действует дополнительное максимальное ограничение в 25%;

10. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основной бюджет по программе (ВУ) должны поступать не позднее 1 января того года, на который они заложены в бюджете, и своевременно выплачивать их и *настоятельно призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, выплатить к 1 декабря 2012 года в счет календарного 2013 года и к 1 октября 2013 года в счет календарного 2014 года взносы, приведенные ниже, в таблице 6 (шкала взносов), и в этой связи *просит* уведомлять Стороны о размерах их взносов как можно раньше в году, предшествующем году, в котором они должны быть выплачены;

11. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон не выплатил своих взносов в основной бюджет (Целевой фонд ВУ) за 2011 год и за предыдущие годы;

12. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не внесли взносы в основной бюджет (Целевой фонд ВУ) за 2011 год и за предыдущие годы, безотлагательно внести их и *порукает* Исполнительному секретарю публиковать и регулярно обновлять информацию о положении дел со взносами в целевые фонды Конвенции (ВУ, ВЕ, ВЗ и ВВ);

13. *постановляет*, что в отношении взносов, подлежащих оплате с 1 января 2005 года и позже, Стороны, которые задерживают выплату взносов в течение двух (2) или более лет, не могут становиться членами бюро Конференции Сторон; это относится только к тем Сторонам, которые не являются наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами;

14. *уполномочивает* Исполнительного секретаря заключать договоренности с любой из Сторон, чьи взносы просрочены на два года или более чем на два года, с целью согласования "графика платежей" такой Стороны для погашения всех долгов по взносам в течение шести лет в зависимости от финансового состояния Стороны, имеющей задолженность, и выплаты будущих взносов в установленный срок, и сообщить о реализации любой такой договоренности на следующем совещании бюро и Конференции Сторон;

15. *постановляет*, что положения вышеприведенного пункта 13 не распространяются на Сторону, заключившую договоренность в соответствии с положениями вышеприведенного пункта 14 и полностью выполняющую условия данной договоренности;

16. *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* Председателю Конференции Сторон путем совместно подписанного письма извещать Стороны, которые задолжали выплату взносов, и предлагать им принимать своевременные меры;

17. *принимает к сведению* сметное финансирование:

а) Специального добровольного целевого фонда (ВЕ) для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий на двухлетний период 2013-2014 годов, включенное в приводимую ниже таблицу 3;

б) Специального добровольного целевого фонда (ВЗ) для содействия участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой в

процессе осуществления Конвенции на двухлетний период 2013-2014 годов, как конкретно обозначено Исполнительным секретарем и включено в приводимую ниже таблицу 4;

и *настоятельно призывает* Стороны вносить взносы в данные фонды и в Целевой фонд ВВ для оказания содействия участию коренных и местных общин в работе Конвенции (см. ниже, таблицу 5);

18. *предлагает* государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, а также правительственным, межправительственным и неправительственным организациям и другим источникам вносить средства в соответствующие целевые фонды Конвенции;

19. *вновь подтверждает* важность всемерного и активного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторон с переходной экономикой в работе Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и *порукает* секретариату напоминать Сторонам со ссылкой на финансовые потребности о необходимости внесения взносов в специальный добровольный Целевой фонд (ВЗ) по крайней мере за шесть месяцев до очередных совещаний Конференции Сторон, и *настоятельно призывает* Стороны, располагающие соответствующими возможностями, гарантировать выплату взносов не позднее чем за три месяца до совещаний Конференции Сторон;

20. *принимает к сведению* предложение шестого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, изложенное в пункте 20 решения BS-VI/7, чтобы Конференция Сторон "изучила возможность объединения Специального добровольного целевого фонда ВІ с Добровольным целевым фондом ВЗ, используемым для оказания поддержки участию Сторон в процессе Конвенции, учитывая рекомендации, которые будут разработаны Исполнительным секретарем и Директором-исполнителем ЮНЕП";

21. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить доклад о возможных последствиях вступления в силу Нагойского протокола и применения пункта 3 его статьи 28 для бюджета Конвенции и представить доклад на третьем совещании Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу, на совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, и на 12-м совещании Конференции Сторон;

22. *приветствует* представленную Исполнительным секретарем информацию об измеримых индикаторах выполнения и исполнения бюджета по программе, которые приведены в приложении II к решению X/45, и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать представление информации об этих индикаторах и предложить на 12-м совещании Конференции Сторон возможное их улучшение с целью стимулирования управления и бюджетирования по результатам вне зависимости от необходимости бюджета по программе;

23. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить и представить на рассмотрение 12-го совещания Конференции Сторон бюджет на услуги секретариата и программы работы на двухлетний период 2015-2016 годов и представить пять точных практических вариантов бюджета Целевого фонда ВУ, исходя из:

а) проведения оценки необходимого увеличения бюджета программы (Целевой фонд ВУ);

б) увеличения основного бюджета по программе (Целевой фонд ВУ) на 2013–2014 годы на 7,5 % в номинальном выражении;

с) увеличения основного бюджета по программе (Целевой фонд ВУ) на сумму, представляющую собой повышение на 7,5 % в номинальном выражении общей суммы бюджета Целевого фонда ВУ и любых отдельных расходов по Нагойскому протоколу, превышающей общий объем средств Целевого фонда ВУ на период 2013–2014 годов;

d) сохранения основного бюджета по программе (Целевой фонд ВУ) на уровне 2013–2014 годов в номинальном выражении;

e) установления основного бюджета по программе (Целевой фонд ВУ) на 2015-2016 годы, в котором общее итоговое по бюджету Целевого фонда ВУ и любых отдельных расходов по Нагойскому протоколу соответствует в номинальном выражении общему объему бюджетных ассигнований Целевого фонда ВУ на период 2013–2014 годов;

24. *порукает* Исполнительному секретарю добиваться дальнейшей эксплуатационной эффективности в двухлетний период 2013-2014 годов и в организации совещания Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и представить об этом доклад на 12-м совещании Конференции Сторон и на первом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

25. *далее поручает* Исполнительному секретарю обеспечить проведение углубленного функционального обзора секретариата при консультации с Директором-исполнителем ЮНЕП в целях обновления его структуры и градации должностей в соответствии с основной целью Стратегического плана, предусматривающей его реализацию Сторонами, и представить доклад Сторонам на 12-м совещании Конференции Сторон;

26. *напоминает* о пункте 10 решения III/24 и вместо этого *порукает* Исполнительному секретарю готовить и представлять Сторонам каждые шесть месяцев доклад об административном обеспечении Конвенции, включающий такие вопросы, как штатное расписание, положение дел со взносами, ход осуществления программы работы и финансовые расходы;

27. *отмечает* с озабоченностью и сожалением, что в основном бюджете по программе (ВУ) не имеется достаточного объема финансовых ресурсов для проведения всех пяти межсессионных приоритетных совещаний, намеченных Сторонами на двухлетний период 2013-2014 годов, в результате чего проведение третьего совещания Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу и совещания Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) подпали в зависимость от щедрости добровольного финансирования, которое не всегда является таким же предсказуемым, как основной бюджет, и поэтому *постановляет*, что выделение финансовых ресурсов из добровольного бюджета (ВЕ) для межсессионных мероприятий, намеченных Сторонами в качестве приоритетных, не должно становиться стандартной практикой в будущих бюджетах;

28. *приветствует* щедрое предложение правительства Японии финансировать межсессионное совещание по вопросу третьего совещания Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу и щедрые предложения правительств Дании, Индии, Норвегии, Республики Кореи, Финляндии и Швеции и Группы африканских стран финансировать совещание по статье 8 j) в 2013 году;

29. *предлагает* Исполнительному секретарю принимать во внимание необходимость проведения периодического обзора классификации штатных должностей в соответствии с Правилами и положениями о персонале Организации Объединенных Наций и в рамках существующих должностей, приведенных в таблице 2 по кадровым решениям, включая повышение и понижение уровня должности, с учетом результатов функционального обзора, о котором говорится в пункте 25, уделяя приоритетное внимание в процессе обзора должности сотрудника по вопросам национальной отчетности и своевременно проводя эту работу.

Таблица 1а

Бюджет Целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2013-2014 годов

Статья расхода		2013 г. (в тыс. долл. США)	2014 г. (в тыс. долл. США)	ИТОГО (в тыс. долл. США)
I	Программы			
	Отдел Исполнительного секретаря	1193,6	1275,7	2469,3
	Научные, технические и технологические вопросы	2509,7	2549,7	5059,4
	Социальные, экономические и правовые вопросы	2059,8	2099,8	4159,5
	Информационно-просветительская работа и основные группы	1591,0	1622,5	3213,5
	Осуществление и техническая помощь	1158,9	1522,3	2681,2
	Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2910,2	2948,5	5858,6
	Промежуточный итог (I)	11 423,1	12 018,4	23 441,5
II	Расходы на поддержку программ 13%	1485,0	1562,4	3047,4
	ОБЩИЙ ИТОГ (I + II)	12 908,1	13 580,8	26 488,9
III	Резерв оборотных средств	86,0		86,0
	ОБЩИЙ ИТОГ (I + II + III+IV)	12 994,1	13 580,8	26 574,9
	<i>За вычетом взноса правительства принимающей страны²</i>	959,2	978,3	1937,5
	<i>За вычетом средств, сэкономленных за предыдущие годы</i>	300,0	300,0	600,0
	СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечиваемая Сторонами)	11 735,0	12 302,4	24 037,4

² В ожидании утверждения соглашения с принимающей страной.

Таблица 1b

Бюджет Целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2013-2014 годов (по статьям расхода)

Статья расхода		2013 г. (в тыс. долл. США)	2014 г. (в тыс. долл. США)	ИТОГО (в тыс. долл. США)
A.	Расходы по персоналу ³	8213,0	8389,9	16 602,9
B.	Совещания бюро	130,0	190,0	320,0
C.	Служебные командировки	410,0	410,0	820,0
D.	Консультанты/субдоговоры	100,0	100,0	200,0
E.	Совещания ^{4, 5, 6, 7}	950,0	1290,0	2240,0
F.	Материалы для информирования общественности	90,0	90,0	180,0
G.	Временный персонал / оплата сверхурочных	100,0	100,0	200,0
H.	Арендная плата и смежные расходы ⁸	982,6	1000,9	1983,6
I.	Общие эксплуатационные расходы	447,5	447,5	895,1
	Промежуточный итог (I)	11 423,1	12 018,4	23 441,5
II	Расходы на поддержку программ 13%	1485,0	1562,4	3047,4
	ОБЩИЙ ИТОГ (I + II)	12 908,1	13 580,8	26 488,9
III	Резерв оборотных средств	86,0		86,0
	ОБЩИЙ ИТОГ (I + II + III)	12 994,1	13 580,8	26 574,9
	<i>За вычетом взноса правительства принимающей страны</i>	959,2	978,3	1937,5
	<i>За вычетом средств, сэкономленных за предыдущие годы</i>	300,0	300,0	600,0
	СУММАРНЫЙ ИТОГ (сумма, обеспечиваемая Сторонами)	11 735,0	12 302,4	24 037,4

³ Включает 85% расходов на 1 сотрудника С-5; 1 сотрудника С-4; 3 сотрудников С-3 и 2 сотрудников ОО, используемых совместно с Картахенским Протоколом по биобезопасности, и 50% расходов на 1 сотрудника С-4, используемого совместно с Протоколом по биобезопасности.

⁴ Восьмое совещание Специальной рабочей группы по осуществлению статьи 8j) финансируется Группой африканских стран (50 000 долл. США); Данией (50 000 долл. США); Финляндией (50 000 долл. США); Индией (90 000 долл. США); Норвегией (50 000 долл. США); Респ. Кореи (50 000 долл. США); Швецией (100 000 долл. США) в качестве совещания, проводимого совместно с другим совещанием (340 000 долл. США).

⁵ Третье совещание Специального межправительственного комитета по Нагойскому протоколу финансируется Японией в качестве отдельно проводимого совещания (450 000 долл. США).

⁶ Приоритетные совещания, подлежащие финансированию из основного бюджета:

- 17-е и 18-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям
- Пятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции о биологическом разнообразии
- 12-е совещание Конференции Сторон Конвенции
- Первое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола.

⁷ Бюджет на проведение 12-го совещания Конференции Сторон разделен между двумя годами двухлетнего периода.

⁸ Оплачиваются совместно в соотношении 85:15 с общими эксплуатационными расходами по Протоколу по биобезопасности.

Таблица 2

Потребности секретариата в персонале, финансируемом из основного бюджета (Целевой фонд ВУ), на двухлетний период 2013-2014 годов

	2013 г.	2014 г.
А		
Сотрудники категории специалистов и более высокой категории		
ПГС	1	1
Д-1	4	4
С-5	4	4
С-4 ⁹	14,5	14,5
С-3	8	8
С-2	1	1
Итого сотрудников категории специалистов и более высокой категории	32,5	32,5
В.		
Итого сотрудников категории общего обслуживания	27,0	27,0
ИТОГО (А + В)	59,5	59,5

⁹50% расходов на 1 сотрудника С-4, используемого совместно с Картахенским протоколом по биобезопасности.

Таблица 3

**ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (ВЕ)
ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В ПОДДЕРЖКУ УТВЕРЖДЕННЫХ
МЕРОПРИЯТИЙ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2013-2014 ГОДОВ
(в тыс. долл. США)**

<i>I. Описание</i>	2013-2014 гг.
1. Совещания/семинары	
<i>Научные, технические и технологические вопросы</i>	
Биоразнообразие внутренних вод	100
Морское и прибрежное биоразнообразие	320
Охраняемые районы	60
Устойчивое использование	60
Глобальная стратегия сохранения растений	50
Мониторинг, индикаторы, четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-4)	75
Здравоохранение и биоразнообразие	60
Восстановление экосистем	60
Региональные семинары по вопросам биоразнообразия внутренних вод	450
Региональные семинары по вопросам морского и прибрежного биоразнообразия	880
Региональные семинары по вопросам изменения климата	130
Региональные семинары по вопросам охраняемых районов	1000
Семинары по вопросам научных оценок	80
Региональные семинары по вопросам Глобальной стратегии сохранения растений	200
Региональные семинары по вопросам инвазивных чужеродных видов	180
Региональные семинары по вопросам Глобальной таксономической инициативы	500
Региональные семинары по вопросам здравоохранения и биоразнообразия	320
Региональные семинары по вопросам устойчивого использования	300
Региональные семинары по вопросам СВРОДЛ+	460
Семинар по вопросам оценки воздействия	70
Региональные семинары по вопросам восстановления экосистем	1000
<i>Социальные, экономические и правовые вопросы</i>	
Совещание экспертов по вопросам систем <i>sui generis</i> для традиционных знаний	80
Совещания экспертов по вопросам индикаторов	240
Совещания экспертов по вопросам рекомендаций Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов	70
Совещания экспертов по вопросам городов и биоразнообразия	
Региональные семинары по вопросам экономики, торговли и мер стимулирования	450
Региональный семинар по вопросам городов и биоразнообразия	75
Региональный семинар по вопросам сотрудничества Юг-Юг	60
Семинар по вопросам передачи технологии	50
Региональный семинар по вопросам создания потенциала для коренных и местных общин	400
Региональные и субрегиональные семинары по вопросам развития туризма в коренных и местных общинах	200
<i>Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</i>	
Совещания экспертов по вопросам Нагойского протокола	255
Региональные и субрегиональные семинары по вопросам создания потенциала для международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	480
<i>Осуществление, техническая помощь, информационно-просветительская работа и основные группы</i>	
Региональные/субрегиональные семинары по вопросам национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия	2000
Совещание группы экспертов по вопросам нищеты и биоразнообразия	60

Совещание группы экспертов по вопросам предпринимательства и биоразнообразия	160
Совещание Неофициального консультативного комитета по механизму посредничества	30
Совещания временного консультативного комитета по вопросам установления связи, просвещения и осведомления общественности	60
Региональные семинары по вопросам представления национальной отчетности	400
Региональные семинары по вопросам механизма посредничества	70
Региональные семинары по вопросам мобилизации ресурсов	150
Региональные семинары по вопросам установления связи, просвещения и осведомления общественности	560
Семинар по вопросам учета гендерной проблематики	40
Семинары/совещания по вопросам искоренения нищеты	80
2. Персонал*	
Сотрудник по программе (С-4) – здравоохранение и биоразнообразию	403,9
Сотрудник по программе (С-4) – предпринимательство и биоразнообразию	403,9
Сотрудник по программе (С-3) – передача технологии	331,9
Сотрудник по программе (С-3) – гендерные вопросы	400
Помощник сотрудника по программе (С-2) – леса	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – статья 8j)	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – СВРОДЛ+	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – морское и прибрежное биоразнообразие	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – мониторинг, индикаторы, ГПОБ-4	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	262,5
Помощник сотрудника по программе (С-2) – мобилизация ресурсов	262,5
Помощник по программе (ОО) - мониторинг, индикаторы, ГПОБ-4	144,3
Помощник по программе (ОО) - морское и прибрежное биоразнообразие	144,3
Помощник по программе (ОО) - статья 8j), языковая поддержка	144,3
3. Путевые расходы	
Морское и прибрежное биоразнообразие	170
Сельское хозяйство/биотопливо	0
Здравоохранение	50
Леса	20
СВРОДЛ+	140
Охраняемые районы	30
Изменение климата	35
Устойчивое использование	85
Научные оценки	40
Восстановление экосистем	30
Оценка воздействия	25
Инвазивные чужеродные виды	40
Глобальная таксономическая инициатива	60
Глобальная стратегия сохранения растений	40
Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия	80
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	120
Меры стимулирования	20
Индикаторы	10
Передача технологии	20
Сотрудничество Юг-Юг	15
Статья 8j) и соответствующие положения Конвенции	10
Биологическое и культурное разнообразие	20
Города и биоразнообразие	15
Острова и биоразнообразие	15
Национальные доклады	40

* Обязательство Европейской Комиссии финансировать одну должность уровня С-2 для Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в 2014 году. Обязательство Швейцарии и Японии финансировать одну должность уровня С-3 для Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в 2014 году.

Предпринимательство и биоразнообразии	150
Учет гендерной проблематики	20
Мобилизация ресурсов	100
Механизм финансирования	50
Установление связи, просвещение и информирование общественности	100
Искоренение нищеты	40
4. Эксперты	
<i>Персонал на краткосрочных контрактах/временный персонал</i>	
Сельское хозяйство/биотопливо	120
Здравоохранение	60
Внутренние воды	120
Охраняемые районы	180
СВРОДЛ+	10
Устойчивое использование	20
Учет гендерной проблематики	20
Искоренение нищеты	120
<i>Консультанты</i>	
Внутренние воды	50
Морское и прибрежное биоразнообразие	970
Сельское хозяйство/биотопливо	50
Леса	30
Мониторинг, индикаторы, ГПОБ-4	430
Глобальная стратегия сохранения растений	80
Охраняемые районы	125
Здравоохранение	80
СВРОДЛ+	110
Изменение климата	65
Устойчивое использование	80
Инвазивные чужеродные виды	80
Глобальная таксономическая инициатива	20
Передача технологии	40
Экономика, торговля и меры стимулирования	30
Статья 8j) и соответствующие положения Конвенции	90
Биологическое и культурное разнообразие	37
Города и биоразнообразии	10
Сотрудничество Юг-Юг	20
Острова и биоразнообразии	255
Национальные доклады	200
Искоренение нищеты	155
Механизм посредничества	40
Предпринимательство и биоразнообразии	80
Мобилизация ресурсов	430
Установление связи, просвещение и информирование общественности	350
5. Публикации/подготовка докладов/типографские работы	
Внутренние воды	90
Морское и прибрежное биоразнообразие	88
Охраняемые районы	725
Восстановление экосистем	60
Мониторинг, индикаторы, ГПОБ-4**	460
Засушливые и субгумидные земли	16
Изменение климата	45
Устойчивое использование	100
Здравоохранение	70
Глобальная стратегия сохранения растений	40

**Обязательство Европейской Комиссии выделить 100 000 долл. США для четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

Инвазивные чужеродные виды	430
Глобальная таксономическая инициатива	10
СВРОДЛ+	75
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	20
Меры стимулирования	5
Передача технологии	10
Статья 8j) и соответствующие положения Конвенции	45
Биологическое и культурное разнообразие	95
Сотрудничество Юг-Юг	20
Острова и биоразнообразие	15
Сельское хозяйство/биотопливо	25
Предпринимательство и биоразнообразие	60
Мобилизация ресурсов	50
Установление связи, просвещение и информирование общественности - целевые материалы по просвещению и осведомлению общественности	200
Учет гендерной проблематики	40
Искоренение нищеты	80
6. Мероприятия	
Десятилетие биоразнообразия ООН	520
Перевод механизма посредничества на шесть языков ООН	100
Установление связи, просвещение и информирование общественности	220
Техническая помощь - Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием	250
Промежуточный итог I	26 246,1
II. Расходы на поддержку программ (13%)	3412,0
ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)	29 658,1

Таблица 4

ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА (VZ) ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ СТОРОН В ПРОЦЕССЕ КОНВЕНЦИИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2013-2014 ГОДОВ

(в тыс. долл. США)

<i>Описание</i>	2013 г.	2014 г.
<i>I. Совещания</i>		
12-е совещание Конференции Сторон		1000,0
Региональные подготовительные совещания к 12-му совещанию Конференции Сторон		100,0
Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям	600,0	600,0
Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции о биологическом разнообразии		300,0
Специальная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j)	300,0	
Межправительственный комитет по Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	600,0	
Совещание Сторон Нагойского протокола		600,0
<i>Промежуточный итог I</i>	1500,0	2600,0
<i>II. Расходы на поддержку программ (13%)</i>	195,0	338,0
ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)	1695,0	2938,0

Таблица 5

**ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОТРЕБНОСТЬ В РЕСУРСАХ ИЗ ДОБРОВОЛЬНОГО ЦЕЛЕВОГО ФОНДА
(VB) ДЛЯ ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН В
ПРОЦЕССЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2013-2014 ГОДОВ***(в тыс. долл. США)*

<i>Описание</i>	2013 г.	2014 г.
<i>I. Совецания</i>		
Оказание поддержки коренным и местным общинам	200,0	300,0
<i>Промежуточный итог I</i>	200,0	300,0
<i>II. Расходы на поддержку программ (13%)</i>	26,0	39,0
ИТОГО РАСХОДОВ (I + II)	226,0	339,0

Таблица 6

Взносы в Целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2013-2014 годов

Страна-член	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2013 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2014 года (в долл. США)	Итого взносы за 2013-2014 годы (в долл. США)
Австралия	1,933	2,417	283 594	1,933	2,417	297 307	580 901
Австрия	0,851	1,064	124 852	0,851	1,064	130 889	255 741
Азербайджан	0,015	0,019	2201	0,015	0,019	2307	4508
Албания	0,010	0,013	1467	0,010	0,013	1538	3005
Алжир	0,128	0,160	18 779	0,128	0,160	19 687	38 466
Ангола	0,010	0,010	1173	0,010	0,010	1230	2404
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Аргентина	0,287	0,359	42 106	0,287	0,359	44 142	86 249
Армения	0,005	0,006	734	0,005	0,006	769	1503
Афганистан	0,004	0,005	587	0,004	0,005	615	1202
Багамские Острова	0,018	0,023	2641	0,018	0,023	2769	5409
Бангладеш	0,010	0,010	1173	0,010	0,010	1230	2404
Барбадос	0,008	0,010	1174	0,008	0,010	1230	2404
Бахрейн	0,039	0,049	5722	0,039	0,049	5998	11 720
Беларусь	0,042	0,053	6162	0,042	0,053	6460	12 622
Белиз	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Бельгия	1,075	1,344	157 715	1,075	1,344	165 342	323 057
Бенин	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Болгария	0,038	0,048	5575	0,038	0,048	5845	11 420
Боливия	0,007	0,009	1027	0,007	0,009	1077	2104
Босния и Герцеговина	0,014	0,018	2054	0,014	0,018	2153	4207
Ботсвана	0,018	0,023	2641	0,018	0,023	2769	5409
Бразилия	1,611	2,014	236 353	1,611	2,014	247 782	484 135
Бруней-Даруссалам	0,028	0,035	4108	0,028	0,035	4307	8415
Буркина-Фасо	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Бурунди	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Бутан	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Бывшая югославская Республика Македония	0,007	0,009	1027	0,007	0,009	1077	2104
Вануату	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Венгрия	0,291	0,364	42 693	0,291	0,364	44 758	87 451
Венесуэла	0,314	0,393	46 068	0,314	0,393	48 295	94 363
Вьетнам	0,033	0,041	4841	0,033	0,041	5076	9917
Габон	0,014	0,018	2054	0,014	0,018	2153	4207
Гайана	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Гаити	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Гамбия	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Гана	0,006	0,008	880	0,006	0,008	923	1803
Гватемала	0,028	0,035	4108	0,028	0,035	4307	8415
Гвинея	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Германия	8,018	10,024	1 176 336	8,018	10,024	1 233 218	2 409 554
Гондурас	0,008	0,010	1174	0,008	0,010	1230	2404
Гренада	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Греция	0,691	0,864	101 378	0,691	0,864	106 280	207 658
Грузия	0,006	0,008	880	0,006	0,008	923	1803
Дания	0,736	0,920	107 980	0,736	0,920	113 201	221 181
Демократическая Республика	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902

Страна-член	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2013 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2014 года (в долл. США)	Итого взносы за 2013-2014 годы (в долл. США)
Конго							
Джибути	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Доминика	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Доминиканская Республика	0,042	0,053	6162	0,042	0,053	6460	12 622
Европейское Сообщество	2,500	2,500	293 375	2,500	2,500	307 561	600 936
Египет	0,094	0,118	13 791	0,094	0,118	14 458	28 249
Замбия	0,004	0,005	587	0,004	0,005	615	1202
Зимбабве	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Йемен	0,010	0,010	1173	0,010	0,010	1230	2404
Израиль	0,384	0,480	56 337	0,384	0,480	59 062	115 399
Индия	0,534	0,668	78 344	0,534	0,668	82 133	160 477
Индонезия	0,238	0,298	34 917	0,238	0,298	36 606	71 523
Иордания	0,014	0,018	2054	0,014	0,018	2153	4207
Ирак	0,020	0,025	2934	0,020	0,025	3076	6010
Ирландия	0,498	0,623	73 063	0,498	0,623	76 595	149 658
Исламская Республика Иран	0,233	0,291	34 184	0,233	0,291	35 837	70 021
Исландия	0,042	0,053	6162	0,042	0,053	6460	12 622
Испания	3,177	3,972	466 104	3,177	3,972	488 642	954 746
Италия	4,999	6,250	733 413	4,999	6,250	768 877	1 502 290
Кабо-Верде	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Казахстан	0,076	0,095	11 150	0,076	0,095	11 689	22 839
Камбоджа	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Камерун	0,011	0,014	1614	0,011	0,014	1692	3306
Канада	3,207	4,009	470 505	3,207	4,009	493 257	963 762
Катар	0,135	0,169	19 806	0,135	0,169	20 764	40 570
Кения	0,012	0,015	1761	0,012	0,015	1846	3606
Кипр	0,046	0,058	6749	0,046	0,058	7075	13 824
Кирибати	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Китай	3,189	3,987	467 864	3,189	3,987	490 488	958 352
Колумбия	0,144	0,180	21 127	0,144	0,180	22 148	43 275
Коморские Острова	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Конго	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,009	1027	0,007	0,009	1077	2104
Коста-Рика	0,034	0,043	4988	0,034	0,043	5229	10 218
Кот д'Ивуар	0,010	0,013	1467	0,010	0,013	1538	3005
Куба	0,071	0,089	10 417	0,071	0,089	10 920	21 337
Кувейт	0,263	0,329	38 585	0,263	0,329	40 451	79 036
Кыргызстан	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Латвия	0,038	0,048	5575	0,038	0,048	5845	11 420
Лесото	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Либерия	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Ливан	0,033	0,041	4841	0,033	0,041	5076	9917
Ливия	0,129	0,161	18 926	0,129	0,161	19 841	38 767
Литва	0,065	0,081	9536	0,065	0,081	9997	19 534
Лихтенштейн	0,009	0,011	1320	0,009	0,011	1384	2705
Люксембург	0,090	0,113	13 204	0,090	0,113	13 843	27 047

Страна-член	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2013 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2014 года (в долл. США)	Итого взносы за 2013-2014 годы (в долл. США)
Маврикий	0,011	0,014	1614	0,011	0,014	1692	3306
Мавритания	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Мадагаскар	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Малави	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Малайзия	0,253	0,316	37 118	0,253	0,316	38 913	76 031
Мали	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Мальдивские Острова	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Мальта	0,017	0,021	2494	0,017	0,021	2615	5109
Марокко	0,058	0,073	8509	0,058	0,073	8921	17 430
Маршалловы Острова	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Мексика	2,356	2,945	345 653	2,356	2,945	362 367	708 021
Мозамбик	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Монако	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Монголия	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Мьянма	0,006	0,008	880	0,006	0,008	923	1803
Намибия	0,008	0,010	1174	0,008	0,010	1230	2404
Науру	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Непал	0,006	0,008	880	0,006	0,008	923	1803
Нигер	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Нигерия	0,078	0,098	11 444	0,078	0,098	11 997	23 440
Нидерланды	1,855	2,319	272 151	1,855	2,319	285 311	557 461
Никарагуа	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Ниуэ	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Новая Зеландия	0,273	0,341	40 052	0,273	0,341	41 989	82 041
Норвегия	0,871	1,089	127 786	0,871	1,089	133 965	261 751
Объединенная Республика Танзания	0,008	0,010	1174	0,008	0,010	1230	2404
Объединенные Арабские Эмираты	0,391	0,489	57 364	0,391	0,489	60 138	117 503
Оман	0,086	0,108	12 617	0,086	0,108	13 227	25 845
Острова Кука	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Пакистан	0,082	0,103	12 030	0,082	0,103	12 612	24 642
Палау	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Панама	0,022	0,028	3228	0,022	0,028	3384	6611
Папуа - Новая Гвинея	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Парагвай	0,007	0,009	1027	0,007	0,009	1077	2104
Перу	0,090	0,113	13 204	0,090	0,113	13 843	27 047
Польша	0,828	1,035	121 477	0,828	1,035	127 352	248 829
Португалия	0,511	0,639	74 970	0,511	0,639	78 595	153 565
Республика Корея	2,260	2,825	331 569	2,260	2,825	347 602	679 171
Республика Молдова	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Российская Федерация	1,602	2,003	235 032	1,602	2,003	246 398	481 430
Руанда	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Румыния	0,177	0,221	25 968	0,177	0,221	27 224	53 192
Сальвадор	0,019	0,024	2788	0,019	0,024	2922	5710
Самоа	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Сан-Марино	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Саудовская Аравия	0,830	1,038	121 771	0,830	1,038	127 659	249 430
Свазиленд	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902

Страна-член	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2013 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2014 года (в долл. США)	Итого взносы за 2013-2014 годы (в долл. США)
Сейшельские Острова	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Сенегал	0,006	0,008	880	0,006	0,008	923	1803
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Сент-Китс и Невис	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Сент-Люсия	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Сербия	0,037	0,046	5428	0,037	0,046	5691	11 119
Сингапур	0,335	0,419	49 148	0,335	0,419	51 525	100 674
Сирийская Арабская Республика	0,025	0,031	3668	0,025	0,031	3845	7513
Словакия	0,142	0,178	20 833	0,142	0,178	21 840	42 674
Словения	0,103	0,129	15 111	0,103	0,129	15 842	30 953
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,604	8,256	968 885	6,604	8,256	1 015 736	1 984 621
Соломоновы Острова	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Сомали	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Судан	0,010	0,010	1173	0,010	0,010	1230	2404
Суринам	0,003	0,004	440	0,003	0,004	461	902
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Таджикистан	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Таиланд	0,209	0,261	30 663	0,209	0,261	32 145	62 808
Тимор-Лешти	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Того	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Тонга	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Тринидад и Тобаго	0,044	0,055	6455	0,044	0,055	6767	13 223
Тувалу	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Тунис	0,030	0,038	4401	0,030	0,038	4614	9016
Туркменистан	0,026	0,033	3815	0,026	0,033	3999	7813
Турция	0,617	0,771	90 521	0,617	0,771	94 898	185 420
Уганда	0,006	0,008	880	0,006	0,008	923	1803
Узбекистан	0,010	0,013	1467	0,010	0,013	1538	3005
Украина	0,087	0,109	12 764	0,087	0,109	13 381	26 145
Уругвай	0,027	0,034	3961	0,027	0,034	4153	8114
Федеративные Штаты Микронезии	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Фиджи	0,004	0,005	587	0,004	0,005	615	1202
Филиппины	0,090	0,113	13 204	0,090	0,113	13 843	27 047
Финляндия	0,566	0,708	83 039	0,566	0,708	87 054	170 093
Франция	6,123	7,655	898 317	6,123	7,655	941 755	1 840 072
Хорватия	0,097	0,121	14 231	0,097	0,121	14 919	29 150
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Чад	0,002	0,003	293	0,002	0,003	308	601
Черногория	0,004	0,005	587	0,004	0,005	615	1202
Чешская Республика	0,349	0,436	51 202	0,349	0,436	53 678	104 881
Чили	0,236	0,295	34 624	0,236	0,295	36 298	70 922

Страна-член	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2013 года (в долл. США)	Шкала взносов ООН за 2012 год (в %)	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01 % (в %)	Взносы, причитающиеся на 1 января 2014 года (в долл. США)	Итого взносы за 2013-2014 годы (в долл. США)
Швейцария	1,130	1,413	165 784	1,130	1,413	173 801	339 585
Швеция	1,064	1,330	156 101	1,064	1,330	163 650	319 751
Шри-Ланка	0,019	0,024	2788	0,019	0,024	2922	5710
Эквадор	0,040	0,050	5868	0,040	0,050	6152	12 021
Экваториальная Гвинея	0,008	0,010	1174	0,008	0,010	1230	2404
Эритрея	0,001	0,001	147	0,001	0,001	154	301
Эстония	0,040	0,050	5868	0,040	0,050	6152	12 021
Эфиопия	0,008	0,010	1174	0,008	0,010	1230	2404
Южная Африка	0,385	0,481	56 484	0,385	0,481	59 215	115 699
Ямайка	0,014	0,018	2054	0,014	0,018	2153	4207
Япония	12,530	15,665	1 838 300	12,530	15,665	1 927 192	3 765 492
ИТОГО	80,495	100,000	11 734 993	80,495	100,000	12 302 446	24 037 439
